

DONNER, v.

I. Jean a donné une montre à Jeannot

Max donne Y à Luc définitivement et gratuitement.

1) Max **DONNE** Y concret à Luc. Max est propriétaire de Y ; il agit intentionnellement et librement ; il transfère, fait passer Y de l'ensemble des objets qu'il possède à l'ensemble des objets que possède Luc ; Max est cause que désormais Luc possède Y, l'a de façon définitive. Max ne demande à Luc aucune contrepartie. Y est GRATUIT pour Luc. Max donne et Luc reçoit Y GRATUITEMENT.

2) Max *donne*, syn. OFFRE, à Luc Y, un objet destiné à lui faire plaisir. Y est un **CADEAU** : la substitution de *offrir* à *donner* marque que si Max est libre de donner ou de ne pas donner Y, Luc est libre de l'accepter ou de le refuser. *Jean a fait cadeau d'une montre à Jeannot.*

3) Y est un bien, ou une somme d'argent ; sa finalité est d'enrichir Z ; Z peut être un individu ou une association (en langage fiscal une *personne physique* ou une *personne morale*) ; Y est un **DON**. Max fait don de Y à Z. Noé *donne* 100 € ou *fait don* de 100 € à la Croix Rouge. Noé est le **DONATEUR**, la Croix rouge est le BÉNÉFICIAIRE.

— Si le transfert de propriété est important et exige l'enregistrement par un notaire, c'est une **DONATION**. *La vieille comtesse a donné un château / a fait don d'un château à la Croix Rouge ; elle a fait enregistrer cette donation.*

Attention ! Il y a *don* et *don* !

Le *Don* des Espagnols *Don Juan* et *Don Quichotte*, aussi orthographié *Dom* dans les noms propres d'origine italienne, est issu du latin *dominus*, « maître de maison, maître, seigneur », féminin *domina*, de *domus*, « maison ». (Voir les articles MAÎTRE et HABITER.)

4) Y est un organe de Max destiné à être transplanté sur Luc. *Max a donné un de ses reins à son frère en danger de mort.* - Max est le **DONNEUR**, son frère le RECEVEUR. - *Max donne régulièrement un peu de son sang* : c'est un *donneur de sang*. - Le **don d'organes** est une pratique liée aux progrès de la chirurgie.

5) Avec Y ou Z non exprimés : *Marc donne aux pauvres.* - *Il donne beaucoup.* - *J'ai déjà donné* : formule de refus à un solliciteur. Fig. : j'ai déjà fait des sacrifices, subi des épreuves, qu'on ne m'en demande pas davantage. — Max *donne* volontiers et beaucoup, il est **GÉNÉREUX**.

6) Jadis (et encore dans certains cas), le père de famille *donnait* à sa fille, lorsqu'elle se mariait, une **DOT** : une somme d'argent ou certains biens, dont les revenus devaient assurer sa subsistance pendant toute sa vie. Il la **DOTAIT**. Un homme qui épousait une femme à cause de sa *dot* était un *coureur de dot*. Dans les sociétés africaines, au contraire, c'est l'homme qui donne une *dot* au père de la femme pour l'obtenir en mariage.

— Max *dote* Z, humain ou institution, de Y, un avantage financier, un équipement. *Le gouvernement va doter la marine nationale d'un nouveau porte-avion.* - Une **DOTATION** : somme d'argent attribuée à une institution pour la faire fonctionner.

II. Sylvie donne ses chaussures à réparer au cordonnier.

Max donne Y à Luc sans que ce soit nécessairement gratuit, ou définitif.

1) Il y a transfert de propriété mais pas gratuit. Au marché : **Donnez-moi un kilo de pommes** : *voici, c'est trois euros.* - Dans un marchandage : Le client : *Je vous donne cent euros de ce bibelot, pas plus.* Le marchand : *Je vous le LAISSE*, syn. *je vous le CÈDE pour 150 €.* *À ce prix-là, c'est donné* : c'est très bon marché. - Un commerçant : *Ici, les clients, on leur en donne pour leur argent* : ils ne sont pas volés, la marchandise est bonne et abondante. - *Combien Marc donne-t-il à ses ouvriers ?* : combien les paye-t-il ?

— Il y a transfert de propriété, mais Max n'est pas propriétaire de Y, il n'est qu'un intermédiaire. *Le facteur donne un colis recommandé à son destinataire* : il le REMET en mains propres à Luc et Luc le REÇOIT.

2) Y est une partie du corps de Max : *Max donne le bras à Léa.* - *Le chien Médor donne la patte à sa maîtresse.* - Emploi pron. *Jean et Noé se donnent la main.*

— Fig. *Max donne sa langue au chat* (fam.) : il ne sait plus quoi répondre aux questions qu'on lui pose.

3) X concret *donne* Y concret : *Le pommier donne des pommes.* - *La source donne de l'eau.* Dans ce cas, Y, évident, est souvent omis : *Le blé, le pommier donnent bien cette année.*

4) X est la nature (ou le ciel ou une bonne fée) qui fait des **dons** différents aux différents individus qui, en conséquence, sont **DOUÉS** (de ces *dons*). *Lucie est douée par la nature d'un grand sens musical ; c'est un don, elle est douée pour la musique. Elle est dotée de bonnes dispositions pour la musique.* - *Luc est bien doué* : il a reçu un ensemble de *dons* très utiles dans la vie.

— Emploi impers. *Il est donné à Luc de + inf.* : Luc est le bénéficiaire d'un hasard heureux extraordinaire : *Il m'a été donné, dans ma vie, de rencontrer de grands savants.*

5) Les verbes syn. ci-dessous laissent dans l'ombre la question du transfert de propriété ou de la gratuité de l'objet Y qui passe de Max à Luc.

— Max **FOURNIT** Y, concret ou abstrait à Luc : *Le boulanger fournit du pain à tout le village.* - *Le témoin fournit des renseignements précieux à l'enquêteur.* - Dans la plupart des métiers Luc a besoin de **FOURNITURES** : divers objets qui doivent lui être fournis pour rendre son travail possible : ex. des *fournitures de bureau* : papier, gommes, crayons, agrafes, etc.

— Emploi pron. *Luc se fournit* (en Y) chez un certain fournisseur : *La maison de retraite se fournit chez le boulanger du village.*

6) Max **DISTRIBUE** un certain nombre de Y semblables à un même nombre de personnes ; il en fait une **DISTRIBUTION** : il **donne** un Y à chacun. *La maîtresse distribue des cahiers aux élèves.*

— Quand un metteur en scène envisage de monter une pièce de théâtre ou de faire un film, il choisit ses acteurs et leur *distribue les rôles* qu'il a *attribués* à chacun. *Ce film a une belle distribution* : il est joué par des acteurs célèbres et excellents

— *Donner les cartes*, c'est les *distribuer* aux joueurs. La façon dont elles se trouvent réparties est la **DONNE** ; si la répartition a été mal faite, *il y a MALDONNE*, loc. qui peut s'employer au fig. (fam.) en cas de toutes sortes d'erreurs ou de malentendus.

— Fig. L'architecte *distribue* l'espace dont il dispose pour que les appartements *soient bien distribués* : que les dimensions et l'emplacement de chaque pièce soit bons.

7) Max **ATTRIBUE** Y à Z. Il **donne** Y à Z selon qu'il reconnaît certains critères et croit (à tort ou à raison) pouvoir les affirmer.

— Y est un nom de qualité. En ce sens, *attribuer* est syn. de *qualifier* : Max *attribue à Jean la générosité / l'avarice* - En grammaire, un adjectif ou un nom a la fonction d'**ATTRIBUT** du sujet lorsqu'il est relié au nom auquel il se rapporte par un verbe d'état comme *être, paraître, sembler, devenir*. En langage philosophique, le nom *attribut* est syn. de *caractéristique, trait distinctif*. Il s'emploie aussi pour dénommer des emblèmes, des objets symboliques servant à identifier, en art, un personnage type ou une allégorie. *L'attribut de Jupiter est l'aigle, celui de St Pierre, la clef, celui de la justice la balance et le glaive.*

— Y est un nom abstrait désignant ce que Z mérite ou ce dont il a en lui la cause, ou la possibilité : *Le professeur attribue à chaque élève la note qu'il mérite.* - *Marc attribue une tâche différente à chacun de ses employés.* - *Sylvie attribue à Marie des pensées malveillantes / la responsabilité de l'accident.* - *L'architecte attribue à un glissement de terrain les lézardes de la façade.*

Pour *contribuer* et *rétribuer*, voir l'article **PAYER**.

III. Orgon **donne** sa fille en mariage à Tartuffe.

Max *donne* Y humain à Luc.

1) Max **donne** Y humain à Luc : Max ayant un certain pouvoir sur Y humain crée une relation entre Y et Luc. *Jean donne de bons professeurs à ses enfants.* - *Orgon donne sa fille à Tartuffe.* - Emploi pron. *Les bandits se donnent un chef.*

— *Éric donne un complice à la police* : il le DÉNONCE.

2) Emplois pron. Max **se donne** à Z, humain ou abstrait : Max se consacre à Z, il fait en sorte que toute son activité, ses forces, sa vie aient pour finalité Z. - *Marc se donne à son travail.* - *L'infirmière se donne à ses malades.*

— Le pronom *se* peut être remplacé par le détail de ce que Max *donne* de lui-même : *Éric donne sa vie, son sang pour la patrie.* - *Jean donne son cœur, à Sylvie, son amitié, sa confiance, sa parole, son temps, quelques instants à Marc.* - *Luc se donne en spectacle* : il a un comportement exagéré et anormal qui le fait remarquer de tout le monde.

— Notamment : *Cette femme s'est donnée à Éric* : elle a couché avec lui.

IV. Marc **donne** de bons conseils à Luc.

Max *donne* Y abstrait à Z.

1) **GR Jean donne** à Jeannot l'**autorisation** de sortir équivaut à *Jean autorise Jeannot à sortir*. Dans de nombreux cas, le nom Y abstrait a des relations de forme et de sens avec un verbe, de sorte qu'il y a une quasi-synonymie entre le verbe de base et la locution verbale *donner* + nom. On dit alors que *donner* joue le rôle de verbe-support.

2) Lorsqu'un verbe est relié à un nom d'outil (*bêche / bêcher*), d'arme (*matraque / matraquer*) ou de substance couvrante (*peindre / peinture*) la locution verbale n'est pas *donner* + nom, mais *donner* + un **COUP** de + nom ; et la locution verbale diffère du verbe en ce qu'elle dit une action brève et ponctuelle. Ex : *donner un coup de peinture.*

— Souvent la locution verbale *donner* + nom ne correspond qu'à l'un des sens du verbe de base ou bien Y a, avec un verbe, un rapport de forme mais le rapport de sens s'est distendu à la suite d'une évolution historique : ex. *donner son avis* (différent de *aviser*), *donner des instructions* (différent de *instruire*), *donner la réplique à un acteur* (différent de *répliquer*), etc.

3) Max, ayant une certaine force, fait un mouvement Y qui atteint Z.

— Max **donne** une poignée de main, un baiser, une gifle, une fessée, un coup de poing, une poignée de main à Z humain. - Il *donne un coup de cirage à ses chaussures, un tour à la manivelle.*

— En contexte militaire : *L'armée donne l'assaut à la forteresse, donne la charge à l'ennemi, donne la chasse aux fuyards.*

— Fig. *Ces événements ont donné une accélération, une impulsion, un élan aux réformes entreprises.*

4) Max a des compétences, des connaissances, des possibilités que Luc n'a pas : il les lui **donne**. *Marc a donné du travail à un chômeur, il lui a donné une tâche à exécuter et toutes sortes de conseils.* - *Marc est un grand donneur de conseils* (ironique). - *Le président donne audience à un solliciteur.* - Max *donne* à Luc un *renseignement, l'heure exacte, des arguments.*

5) Y est une possibilité de réflexion pour Luc : *Le professeur donne un problème à ses élèves.* Les **DONNÉES** d'un problème sont ce que l'élève doit admettre comme point de départ à son raisonnement.

— Loc. conj. *étant donné que...* pose les prémisses d'un raisonnement. *Étant donné qu'il fait froid et que nous avons une coupure de courant, je me mets au lit.*

— *donné*, adj. s'emploie lorsqu'on ne peut pas préciser une certaine mesure. *Supposons qu'à une distance donnée de son point de départ, le train de Paris croise celui de Brest...* - *Nous nous promenions, et à un moment donné, il s'est mis à pleuvoir.*

6) Max a autorité sur Luc ; Y dépend de lui. *Les parents donnent un prénom à leur enfant.* - *L'éditeur donne un titre et une grande diffusion à son dernier livre.* - Max *donne* à Luc un *démenti, un désaveu, ses ordres, ses instructions, des assurances, des garanties, une attestation.* - *Il lui donne congé.* - *Il lui donne sa démission.* - *Il lui donne acte de sa réussite, quitus de sa gestion.* - *Le recteur donne une affectation, de l'avancement à un enseignant.*

— Dans le cas où Luc a posé une question, Max lui *donne une réponse.* - Dans le cas où Luc est demandeur, Max lui *donne satisfaction* ; il lui accorde ce qu'il demande : il lui *donne son accord, son acceptation, son acquiescement, son adhésion, sa permission, son consentement, son autorisation.*

7) Max a des compétences qui lui permettent d'orienter la vie de Luc : il lui **donne** *lecture, communication, connaissance d'un document officiel.* - *Le père donne à son fils une bonne éducation, une correction, une leçon, des explications, un conseil, l'exemple,*

de l'aide, un avertissement, des consolations, des encouragements, de l'affection. - Max donne l'alerte, l'alarme à des gens en danger. - Max donne le change à qui il veut tromper.

8) Max a la capacité d'offrir à Z non exprimé (de nombreuses personnes, tout un public) quelque chose qui sort de l'ordinaire. La municipalité **donne** un bal une réception, une fête, un feu d'artifice, un banquet, un grand dîner (mais pas des choses simples comme un pique-nique, une promenade, une excursion). - Le pianiste donne un concert, son interprétation des préludes de Chopin. - La Comédie Française a donné une représentation du Misanthrope. - Noé a donné une traduction d'Othello, une adaptation du Père Goriot pour la télévision.

— Sylvie donne des signes d'agitation : n'importe qui peut le constater.

9) X, humain ou non, **donne** Y à Z.

— Y est une opportunité d'action, Z est Luc : Y donne à Luc du temps, du répit, le choix. - Ce voyage a donné à Jean l'occasion, la possibilité, la liberté, le moyen de se perfectionner en anglais. - Ce travail me donne du fil à retordre : il présente beaucoup de difficultés. - Le retour de Jean donne à réfléchir.

— Y est une possibilité de réalisation pour Z abstrait. Emplois figés : Cet article a donné prise aux critiques de Luc. - Luc a donné libre cours à sa colère. - Ce projet donne lieu à de nombreuses réunions, donne matière à discussion.

— X est ça, résumant une situation, Y, abstrait, est le résultat de ça ; Z n'est généralement pas précisé : Je me demande ce que ça va donner. - Qu'est-ce que ça va donner ? Rien de bon.

10) X, humain ou non, **donne** à Z un Y qui est un nouvel état de Z.

— Y est un état physique : Une bonne nourriture donne des forces. - Faire du sport donne chaud, faim, soif. - Le bruit me donne la migraine.

— Y est un état psychique : Noé a donné du courage à Luc. - Cette nouvelle a donné à Max l'envie d'en savoir plus. - Ce travail me donne du souci, du plaisir, l'illusion d'être intelligent, des complexes. - Emploi pron. Jean se donne du mal, de la peine, du plaisir, du bon temps. - Il s'en donne ! : il est très actif, s'amuse beaucoup.

— Y est une qualité positive de Z concret ou abstrait : La lumière donne du relief à ce tableau. - La cuisson donne de la solidité à l'argile. - Ce beau jardin donne de la valeur à la maison. - Les géraniums donnent de la couleur à votre balcon.

— Y est une apparence de Z : Cette coiffure me donne l'air bête, l'air d'avoir cent ans. - La cuisson donne une belle couleur à ces légumes. - Emploi pron. Jean se donne une contenance : il se donne un air avantageux alors qu'il est inquiet et troublé.

11) Max **donne** une certaine opinion, sans certitude mais avec une certaine autorité : Jean donne tort à Luc, raison à Marc. - Quel âge donnez-vous à Sylvie ? Je lui donne une quarantaine d'années. - Je vous donne la chose pour certaine. - Savez vous ce qui arrive à Léa ? Je vous le donne en mille : je parie que vous ne devinerez pas. Manière d'annoncer une nouvelle très surprenante : Léa divorce !

V. La voiture a donné dans le fossé.

X donne dans / contre Z spatial.

1) X **donne** sur / dans / contre Z spatial : au terme d'un mouvement incontrôlé, X entre en contact avec Z et subit un choc : La voiture a donné dans le fossé ou contre un platane.

— Fig. Luc a donné dans le panneau : s'est laissé tromper (à l'origine il s'agissait de filets appelés panneaux, tendus pour attraper le gibier). - Les éclaireurs ont donné dans une embuscade, dans un piège.

— X, au terme d'une évolution, se conforme à une mode, adopte un comportement plus ou moins ridicule : Ce cinéaste donne dans le néo-réalisme.

— X donne de Y (une partie de X, généralement la tête) sur / dans / contre Z spatial : Le conducteur a donné de la tête contre le pare-brise. - Fig. Jean ne sait pas où donner de la tête : il a tellement de choses à faire qu'il ne sait pas par où commencer.

2) X, une porte, une fenêtre, une maison **donne** sur Z spatial : elles permettent à un occupant de voir ou de passer directement dans ce lieu. Cette porte donne sur la rue. - Les fenêtres de l'hôtel donnent sur la plage.